

Gemeinde  
Ralbitz-Rosenthal



# Gmejnska nowina Ralbicy - Róžant



36. lětnik / 2.wudaće  
**Hamske topjeno  
žnjenc 2024  
06.08.2024**

[www.ralbitz-rosenthal.de](http://www.ralbitz-rosenthal.de)  
[gemeinde@ralbitz-rosenthal.de](mailto:gemeinde@ralbitz-rosenthal.de)



Foto: Liana Pohlingowa

**Sydom młodźatow ma docyła nic spłóšiwy porik kotpjaw lětsa  
we łazku. Wone hnězdźa cyle blisko statokow wjesnjanow.**

**Přichodne posedženje gmejskeje rady gmejny Ralbicy-Róžant z konstituowanjom noweje gmejskeje rady wotměje so štwórtk, dnja 22.08.2024 we 18.30 hodž. na gmejskim zarjedže w Róžeńće. Dnjowy porjad so přez městne wuwěški wozjewi.**

### **Zjawne wozjewjenje hospodarskich wustawkow 2024**

Gmejna Ralbicy-Róžant je 25.04.2024 na zakładze § 74 gmejskeho porjada za Swobodny stat Saksku (SächsGemO) hospodarske wustawki za hospodarske lěto 2024 wobzamknyła.

Hospodarske wustawki wozjewja so po wozjewjenskich wustawkach gmejny Ralbicy-Róžant w informaciskich kašćikach gmejny w dobje wot 07.08.2024 hač do 16.08.2024.

Wotpowědnje § 76 wotr. 3 SächsGemO wuleži hospodarski plan za hospodarske lěto 2024 w dobje wot 19.08.2024 hač do 30.08.2024 za čas zwučenych službných hodžin w zarjadniskim zwjazku „Při Klóšterskej wodže“ w 01920 Pančicach-Kukowje, Póstowa dróha 8, za kóždoho zjawnje.

Nimo toho wobsteji móžnosť, sej wustawki w běrowje gmejny Ralbicy-Róžant wobhladać.

Hubertus Ryčer, wjesnjanosta

### **Přeprašenje ke konstituowacym posedženjam wjesnych radow**

Konstituowace posedženja wjesnych radow wotměwaja so na scěhowacych terminach:

- Smjerdžaca/Łazk	05.08.2024	19:30 hodž. Kulturny dom Smjerdžaca
- Róžant	08.08.2024	19:00 hodž. sydarnja gmejny
- Konjicy/Šunow	13.08.2024	18:00 hodž. Burska stwa
- Ralbicy	13.08.2024	19:30 hodž. stara šula
- Sernjany	20.08.202	18:00 hodž. sydarnja wohnjoweje wobory
- Nowoslicy	20.08.2024	19:30 hodž. Kulturny dom

Wobydlerjo su k tutym posedženjam wutrobnje přeprašeni.

Hubertus Ryčer, wjesnjanosta

<b>Rěčne hodžiny gmejskeho zarjada w Róžeńće:</b> wutoru a štwórtk: 14.00–18.00 hodž.	<b>Nuzowe čisła</b>
<b>Rěčne hodžiny wjesnjanosty:</b> štwórtk: 15.00–18.00 hodž. po dorěčenju	milina Sachsen Netz GmbH 0351/50178881
Serbske wudaće gmejskeje nowiny so wot Sakskeho statneho ministerstwa nutřkowneho spěchuje. Naprawy so z dawkowych srědkow na zakładze hospodarskeho plana, wobzamknjeného wot zapósłancow Sakskeho krajneho sejma sobu financuja.	woda Ewag Kamenz 03578/377377
	płun EVSE Wittichenau 035725/7410
	wopłóčki WAZV Lausitz 03578/377377
	policija 110
	nuzowy lékař / wohnjowa wobora 112
	Zarjad. zwjazk »Při Klóšterskej wodže« 035796/9460
IMPRESUM – Gmejska nowina gmejny Ralbicy-Róžant zamohwity: wjesnjanosta Hubertus Ryčer Gmejnski zarjad Při Marijinej studničce 8 01920 Róžant Tel.: 035796/96832 Faks: 035796/96833 Mejlka: <a href="mailto:gemeinde@ralbitz-rosenthal.de">gemeinde@ralbitz-rosenthal.de</a> Internet: <a href="http://www.ralbitz-rosenthal.de">www.ralbitz-rosenthal.de</a> Towarstwa su za wobsah svojich stronow same zamohwite.	Redakciski kónc za wudaće požnjena 2024: <b>15.08.2024</b> Prošu zapodajće wšitke přinoški za nowinu z mejlku na: <a href="mailto:gmejska.nowina@gmx.de">gmejska.nowina@gmx.de</a> Online-wudaće gmejskeje nowiny pod: <a href="http://www.ralbitz-rosenthal.de">www.ralbitz-rosenthal.de</a>

**Gratulujemy wšitkim rentnarkam a  
rentnarjam našeje gmejny k narodninam a přejemy  
krutu strowotu a Bože žohnowanje!**



3. awgusta	Alfons Domš	Różant	70. narodniny
4. awgusta	Jurij Wjesela	Ralbicy	75. narodniny
5. awgusta	Marija Neterowa	Ralbicy	75. narodniny
7. awgusta	Marija Grulowa	Konjegy	75. narodniny
17. awgusta	Gisela Bejmina	Różant	70. narodniny
21. awgusta	Hana Šmidlowa	Šunow	75. narodniny
22. awgusta	Pětr Liebal	Smjerdžaca	75. narodniny

**Tež wšitkim njemjenowanym narodninarkam a narodninarjam přejemy  
wjele zboža, strowotu a wosobinske derjeměće.**

---

**Pokiw k zjawnemu wozjewjenju k wólbam k 8. sakschemu krajnemu sejmej  
dnja 01.09.2024**

W dobje wot 07.08.2024 hač do 16.08.2024 wupowěsnje so na wšitkich informaciskich taflach gmejny zjawne wozjewjenje k prawu na dohlad do wólbneho zapisa a na wudźělenje wólbnych lisćikow za wólbny k 8. sakschemu krajnemu sejmej dnja 01.09.2024.

Hubertus Ryčer  
wjesnjanosta

---

**Pokiw k zjawnemu wozjewjenju k wólbam k 8. sakschemu krajnemu sejmej  
dnja 01.09.2024**

W dobje wot 21.08.2024 hač do 30.08.2024 wupowěsnje so na wšitkich informaciskich taflach gmejny zjawne wozjewjenje wo wólbny čas, wólbnych wobwodach, wólbnych rumnosćach, hłosowanskich lisćikach, wólbneje procedury kaž tež čas a měštnosć zeńdženja předsydstwa listowych wólbow za wólbny k 8. sakschemu krajnemu sejmej dnja 01.09.2024.

Hubertus Ryčer  
wjesnjanosta

## Njedowolene wotstronjenje wotpadkow

W zašlych měsacach bu husćišo zwěscěne, zo wobydlerjo swoje wotpadki mjez druhim do lěsow gmejny woža. To potrjechi jónu lěs mjez Šunowom a Tradowom, hdžež buchu nimo rostlinowych wotpadkow tež tři měchi z morchejami a dvě laće za płoty za stadła přeč čisnjene. Tež w lěsku mjez Nowoslicami a Różantom so wospjetnje wotpadki wotkladowachu. To myli džěło zamołwitych a njeprinošuje tomu, lěs jako přirodny rum zachować. Tuž skedźbnjamy hišće raz na scěhowace:

Po §§ 10 a 28 KrWG maja so wotpadki, kotrež so njeprerjebaja, zasadnje tak wotstronić, zo njepoćežuja přirodu a njejsu njedobre za wšěch druhich. Wotpadki smědža so jenož w za to dowolenych připrawach a zarjadniščach składować a wotedać.

Njeporjadnje jedna tón, kiž, hinak hač w § 28 KrWG radowane, wotpohladnje abo njeprmysleny swoje wotpadki k wotstronjenju hinak wobdžěła a składowuje. Štóž na př. domjace wotpadki, spěrawe wotpadki, stare wobruče, jězdźidla, twarske wotpadki, wuzběhanu zemju, zwěrjeće wotpadki, rostlinowe wotpadki abo druge wěcy přeč čisnje, ležo wostaji, zahrjeba, přeč sypa abo spali, móže so z pjenježnej pokutu we wysokosći hač do 100.000 EUR pochłostać.



Wotpadki w lěsu mjez Šunowom a Tradowom



Wotpadki mjez Nowoslicami a Różantom

Z aktualnych přičin a dokelž je k wotpowědnemu rozestajenjam dóšlo, skedźbnjamy na scěhowace wurězki z policiskeju postajenjow zarjadniskeho zwjazka „Při Klóšterskej wodže“ a prosymy wobydlerjow, so po tym měć:

## **Wurězk z policiskeho postajenja wot 17.07.2016**

### **§ 7 Hara dla džělow na domach a zahrodach**

(1) Džěła na domach a zahrodach, kotrež druhich myla, smědža so wotydzjenja jenož wot 7:00 do 12.00 hodž. a 14:00 do 20.00 hodž, sobotu pak jenož wot 7:00 do 12:00 hodž. a 14:00 do 19:00 hodž. wuwjesć. Na njedželach a swjatych dnjach su tajke džěła zakazane.

K tajkim džělom na domach a zahrodach liča wužiwanje z motorom ćěrjenych nastrojow za wobdžělanje pódy a trawusyčaki kaž tež klepanje, řezanje, toćenje, šćěpjenje drjewa, wuklepanje přestrjencow, ložow, matracow a podobne činitosće.

---

## **Wurězk z policiskeho postajenja zarjadniskeho zwjazka „Při Klóšterskej wodže“ wot 3.5.2016**

### **§ 8 Džerženje skotu**

(4) Psy njesmědža bjez přewoda a bjez toho zo je wosoba dohladuje a na zwěrjo přez wołanje wliw wukonjeć móže, swobodnje wokoło běhać. We wsy a hdžež je wjele ludži hromadže (na. př. na zastaniščach) a tam, hdžež je to wotpowědnje wupokazane, maja so psy na lajnje wodzić (přikaz, psa za lajnu wodzić). [...] Wot zjawnych hrajkaniščow a sportniščow kaž tež wot dnjowych přebywaniščow a šulskich ležownosćow maja so psy zdalować.

### **§ 9 Zanjerodženje přez skót**

(1) Mějićel abo wodžer skotu, wosebje psow a konjow, ma so wo to postarać, zo so tutón na zjawnych pućach, chódnikach, w zelenišćach a wočerstwjenišćach a na ležownosćach třećich njewolóža. Tam přiwšěm wotpoložene ekskrementy psow maja so wot mějićela abo wodžerja zwěrja hnydom wotstronić. K tomu maja za to so hodžacu schownju sobu měć a tutu, jeli sej to zastojnicy žadaja, pokazać.

Ekskrementy konjow maja so wot jěcharja abo wodžerja zapřaha wot w § 2 wotr. 1 a 2 mjenowaných ležownosćow w blišim času wotstronić.

Ralbičanske Sokołki a Sokoljo na sportowej wuměnje pobyli

## Wšitke Poříčí w Spáleným Poříčí

Kóžde 10 lět je česke město Spálené Poříčí w Plzenskim kraju na rjedže, zo by sportowy a kulturny swjedzeń zhromadnje ze wšemi 9 dalšími českými wjeskami, wsami a městami wuhotowało, kiž maja w swoim mjenje Poříčí. W samsnym času pobychu tam srjedz junija tež 50 hosći z Delan. Dzewjećapolstaty raz zetkachu so Sokołki a Sokoljo Sokola Ralbicy/Hórki ze sportowčemi a sportowcami TJ Sokol Spálené Poříčí. A tež komunalni zastupjerjo w Plzenskim kraju tam běchu, zo bychu sej swoje nazhonjenja wuměnili a wo nowinkach pobjesadowali. Gmejnu Ralbicy-Róžant zastupowaše tež lětsa zaso wjesnjanosta Hubertus Ryčer.

### *Rekordna ličba*

Po rešersach zamołwiteju Moniki Rojoveje města Spálené Poříčí a Hany Krawcoweje Ralbičanskich Sokołow bě to lětsa rekordna ličba 50 serbskich wobdźelnikow, kiž bě so pjatk připołdnju z wulkim busom a dwěmaj awtomaj do Českeje podała. Po lětach z mjeńšej skupinu, kotraž so na wuprawje wobdželeše, bywa zetkanje českých a serbskich přecelow zaso popularniše. To pokaza tež wulka ličba młodostnych z Ralbic a wokoliny, kiž běchu so na 300 km daloki puć podali.

### *Wulke witanje*

Po pjatkownišim přijězdze a wulkim witanju při hotelu Brdy podachu so někotři do hotela, wjetšina pak do hosćićelskich swójbow. A tam wočakowachu jich tójšto nowostkow. Či jedni běžachu přeni raz přez rjany nowy most při tamnišej Sokolovni, další widžachu nowe wobłukowe wrota, kiž su na historiskich wobrazach widželi a kiž nětko zaso natwarja, a další dachu sej wo wulkej wodže powědać, kotruž wjedžeše rěka Bradava hač na bliske sportnišćo. Hosćo a hosćićeljo mějachu sej wjele powědać.



### *Tři turněry*

Wulka sportowa sobota zahaji so po njezwučenym wašnju hižo dopołdnja z třomi turněrami. W Sokolovni hrajachu blidotenišća při zelenych blidach blidotenis, na bičwolejbulnišću wjacore mustwa bičwolejbul a na sportnišću TJ Sokol Spálené Poříčí 6 koparskich cyłkow Spálené Poříčí, Královské Poříčí, Velké Poříčí, Horní Poříčí, Poříčí u Litomyšle a Sokola Ralbicy/Hórki na dwěmaj hrajnišćomaj kopańcu. A wšudže startowachu tež sportowče a sportowcy z Delan. Pod nawodom Ralbičanki Magdaleny Pilcec nastupichu Sokołki w pěsku a hrajachu po



njezwučenych bičwolejbulowych prawidłach. Koparjo bėdžachu so z hrajnym časom 7 króc 20 mjeńšinow, štož bě přewjele hrajneho časa, wšako tčeše wšitkim hišće pjatkowna pječhodzinska jězba a wězo tež zhromadny wječor wot pjatka na sobotu w nohach. Wotpowědne prózdne běchu wječor tež akuwy blidotenistow, kiž wubėdžowachu so w „sawnje-Sokolovnje“. Přėdnje městna drje so Ralbičanskim Sokołkam a Sokołam njeporadžichu, za to pak dožiwichu 3 rjane a zajimawe sportowe wurisanja.

## *Česka přečiwo Georgiskej*

Po zhromadnym wobjedze podachu so wšitcy zaso k sportnišću, zo bychu sej tam na dwěmaj wulkimaj wobrazowkomaj hru europskich koparskich mišterstwow Georgiska přečiwo Českej wobhladali. Po zastatku 0:1 z wida Českeje bě nalada špatna, při a po wurunanju k 1:1 přez Patricka Schicka pak zaso wo wjele lěpša. Po wječeri w hotelu, na sportnišću abo w swójbach přizamkny so mytowanje dobyčerjow w Sokolovni a zhromadny hudźbny wječor z kapału Batalion.

## *Boža mša a božemje*

Po snědani njedzelu swjećeše farar Robert Bergmann w cyrkwi swjateho Mikławša zhromadnu Božu mšu z českimi a serbskimi wěriwymi. Po tym móžachu so wšitcy do zhromadneho wobjeda hišće raz čas po měsće rozhladować a sej nowe jednoswójbne domy wobhladać abo dalšich přećelow wopytać. Ze zhromadnym wobjedom a spěwom „W Šunowskej hospodze“ so dalša česko-serbska wuprawa, kotraž bu wospjet wot Česko-němskeho fonsda do přichoda podpěrana, zakónči. Klětu přewjedze so potom 60. zetkanje zaso we Łužicy, a to wot 27. do 29. junija.

Jan Hrjehor





## Hoch vom Sofa!

Startet mit eurem eigenen Projekt!

Ihr wollt nicht mehr warten bis etwas passiert und lieber selbst was starten?

Egal ob es um Umweltschutz, Kultur, Sport oder soziale Themen geht, wir fördern Idee mit denen ihr euch einmischt und etwas verändert.

Ihr seid **Jugendliche zwischen 12 und 18 Jahren** aus einer eher ländlichen Region Sachsens? Dann meldet euch bei uns. Wir supporten euch bei der Planung eurer Projekte und legen das fünffache eurer aufgetragenen Summe drauf. Wenn eure Idee ausgewählt wird, gibt es eine Förderung von bis zu 2.500 Euro.

### Und so geht's:

1. Ihr seid eine Gruppe von Jugendlichen und habt eine Projektidee?  
**Ein gutes Projekt** begeistert, macht Spaß und ist spannend. Viele sind daran beteiligt, niemand wird ausgeschlossen und es ist von Jugendlichen für Jugendliche.
2. Sucht Euch einen **Projektpartner**, denn ihr braucht ein „Dach“, unter dem eure Aktivitäten stattfinden. Das kann ein Verein sein, beispielsweise ein Sport- oder Dorfverein oder die Gemeinde, in der ihr wohnt.
3. Ihr habt eine Idee, wer euch finanziell unterstützen kann, oder habt bereits ein kleines Budget, dann **macht aus eins fünf**. Wer also 200 € mitbringt, kann ein Projekt im Umfang von 1.000 € durchführen. Maximal können 2.500 € beantragt werden.
4. **Ruft uns an**, erzählt uns was ihr vorhabt und stellt Eure Fragen. Ihr erreicht uns unter:

### Ansprechpersonen in den Landkreisen sind:

**Edda Laux**

0351-320 156 55

[edda.laux@dkjs.de](mailto:edda.laux@dkjs.de)

Görlitz, Bautzen

**Tina Jakubowski**

0351-320 156 78

[tina.jakubowski@dkjs.de](mailto:tina.jakubowski@dkjs.de)

Nordsachsen, Leipzig,  
Meißen

**Marion Coupiac**

0151 5498 2217

[marion.coupiac@dkjs.de](mailto:marion.coupiac@dkjs.de)

Vogtlandkreis, Zwickau,  
Erzgebirgskreis,  
Mittelsachsen

**Max Stürmer**

0351-320 156 58

[Max.stuermer@dkjs.de](mailto:Max.stuermer@dkjs.de)

Sächsische Schweiz-  
Osterzgebirge

5. Wenn eure Idee zu *Hoch vom Sofa!* passt, kommen wir zu euch. In dem Termin legt ihr gemeinsam mit uns Aufgaben, Verantwortlichkeiten und Termine fest. Überlegt euch, wie viel Geld Ihr braucht und wofür. **Und dann geht's los.**

## Aktuelle Informationen unter

<https://www.starkimland.de/hoch-vom-sofa/>







*pěstowarnja „dr. Jurij Mlynk“ w Ralbicach*



**Ralbičanski hort sej wulećať**

Prawy pisany a wotměnjacy start do lěčnych prózdnin dožiwichu dźěći Ralbičan horta, kotryž je w nošerstwje Serbskeho šulskeho towarstwa. Hač dyrdomdej we wokolnych lěsach dokoławokoło Ralbic, sportowy tydžeń w Kulturnym domje w Smjerdźacej abo zajimawe poskitki w Pančan klósterskej zahrodže - dźěći mějachu wulke wjeselo a njane zabawne hodžinki. Dźěćom je so wulět k wšelakim městnam jara spodobać.

team Ralbičan horta



Wumolowanka



# swjećimy 650 lět Smjerdžaca Wir feiern 650 Jahre Schmerlitz

## 30.08. - 01.09.2024

### *pjatk, dnja 30.08.2024 / Freitag, den 30.08.2024*

- 17:00 hodź.      zahajenje małeje wustajeńcy  
natočenje piwa a wolejbulowy turněr młodžiny
- 17:00 Uhr      Eröffnung einer kleinen Ausstellung  
Bieranstich und Volleyballturnier der Jugend



### *sobotu, dnja 31.08.2024 / Samstag, den 31.08.2024*

- 14:00 hodź.      zetkanje oldtimerow z kofejom a tykancom
- 14:00 Uhr      Oldtimer- und Schleppertreffen mit Kaffee und Kuchen



- wot 18:00 hodź.      swjedźenski program (mjez druhim ze Smjerdžečan rejowanskej skupinu)
- ab 18:00 Uhr      Festprogramm (unter anderem mit der sorbischen Volkstanzgruppe Schmerlitz)

- wot 20:00 hodź.      reje za młodych a starych z Frankom Wjeselu
- ab 20:00 Uhr      Tanz für Jung und Alt mit Frank Wessela

### *njedźelu, dnja 01.09.2024 / Sonntag, den 01.09.2024*

- wot 13:00 hodź.      wubědžowanje wohnjowych woborow
- ab 13:00 Uhr      Feuerwehrwettkampf

- wot 15:00 hodź.      kofej a tykanc
- ab 15:00 Uhr      překwapjenki za našich małych hosći
- Überraschungen für unsere kleinen Gäste

- wot 16:00 hodź.      estrada rejowanskeje skupiny Smjerdžaca
- ab 16:00 Uhr      Estrade der sorbischen Volkstanzgruppe Schmerlitz



**Na wšěch třoch dnjach so wo ćelne derjeměće stara a skakanski hród za małych hosći natwari.**

**An allen drei Tagen wird für das leibliche Wohl gesorgt und die Hüpfburg für die kleinen Gäste aufgebaut.**

# Dorffest

## Zerna

09.-11.08.2024

- Freitag** 18.00 Uhr - Bieranstich  
- Feuerwehrwettkampf im Löschangriff  
- Brandlösch-Party mit Dee Jay MARCIE (Eintritt frei)
- Samstag** 14.00 Uhr - Soccer-Turnier  
- Melitreff Dreistern  
- „Krimis Kramš“ in Zerna  
- Kaffeetrinken  
- Open Air mit der Liveband **nAund**
- Sonntag** 11.00 Uhr - Frühschoppen mit Musik  
12.00 Uhr - Oldtimerausstellung  
ab 14.30 Uhr - Mittagessen (Eintritt frei)  
- Kaffee und Kuchen  
- Familiennachmittag mit dem Deutschen Zentrum für Astrophysik **DZA** und Spielmöglichkeiten für Groß und Klein  
- Ausklang mit dem „RDE-DiscoTeam“

Für das leibliche Wohl wird gesorgt.



Es lädt ein der Dorfclub Zerna e. V.

# Wjesny swjedzeń w Sernjanach

09.-11.08.2024

- pjatk** 18.00 hodź. - natočenje piwa  
- wubědžowanje wohnjowych woborow  
- party z Dee Jay MARCIE
- sobota** 14.00 hodź. - soccer-turněr  
- meli-zetkanje Tři Hwězdy  
- „Krimis Kramš“ w Sernjanach  
- kofejpíce  
- open air ze skupinu **nAund**
- njedźela** 11.00 hodź. - rańše piwko z hudźbu  
12.00 hodź. - wustajeńca oldtimerow  
wot 14.30 hodź. - wobjed (zastup darmotny)  
- kofejpíce a tykanc  
- swójbne popoždnyo z Němskim centrumom za astrofiziku **DZA** a ze zabawu za wulkich a małych  
- wuklinčenje z „RDE-DiscoTeam“

Wo čélnje derjeméce so postaramy.



Přepróšuje wutrobnje Wjesny klub Sernjany z. t.